

BESCHREIBUNG

Komponistinnen in Luxemburg – Musikwissenschaftliches Forschen entdecken

Ein Workshop für Schülerinnen und Schüler: Erkunden, Kombinieren, Verstehen

Thema: Die Operette „An der Schwemm“ von Lou Koster

Die Inhalte dieses Workshops richten sich an Schüler:innen ab der 11. Klasse

Wissenschaft ist kompliziert? Forschung nur etwas für Studierende? Und das Ergebnis sowieso uninteressant und für die heutige Zeit irrelevant? Ganz im Gegenteil! Und daher gilt es, mit genau diesen Vorurteilen aufzuräumen!

Ziel des Workshops ist es, Kindern und Jugendlichen das Thema Musikforschung anhand von praktischen Beispielen näher zu bringen. Sie werden selbst zu Forscher:innen, erkunden Quellen und gehen auf detektivische Spurensuche. Ohne Vorkenntnisse wird direkt in die Materie eingestiegen: das natürliche Rätselfieber dient als Antrieb, Biografie und Musik einer luxemburgischen Komponistin auf ganz besondere Weise kennenzulernen.

So entdecken die Schüler:innen ein neues Berufsfeld, mit dem sie im Alltag wenig Berührungspunkte haben. Archiv- und Quellenarbeit werden von ihrem verstaubten Image befreit, die (Musik)-wissenschaft und Forschung zu einer greifbaren Praxis.

Der Workshop wird multilingual (lux., dt., frz.) durchgeführt. Musikalisches Vorwissen ist nicht erforderlich.

Der Workshop wurde von Noemi Deitz erarbeitet, von der Fondation Sommer finanziert und von MuGi.lu zur Verfügung gestellt.

**FonSom
dationmer**



VORBEREITUNG FÜR LEHRPERSONAL

Es ist ratsam, dass sich die lehrende Person vorab umfassend zur Operette „An der Schwemm“ informiert, um die Schüler:innen bei der Erarbeitung des Workshops bestmöglich unterstützen zu können. Hierfür empfehle ich die Seite www.mugi.lu, Thema „An der Schemm“ sowie das Buch von Danielle Roster „Lou Koster. Komponieren in Luxemburg“ (Böhlau 2020).

Für die Durchführung des Workshops wird die Klasse in vier gleichgroße Gruppen geteilt. Jede Gruppe erarbeitet einen eigenen Aspekt der Operette „An der Schwemm“.

Gruppe 1: ENTSTEHUNG, URAUFFÜHRUNG, HANDLUNGSORT

Gruppe 2: SCHÖPFER*INNEN, AKTEUR*INNEN, FIGUREN, ROLLEN

Gruppe 3: HANDLUNG, DAS MOTIV DES SCHWIMMENS, GENDERASPEKTE

Gruppe 4: WIEDERAUFFÜHRUNGEN, UMARBEITUNGEN, NEUINSZENIERUNGEN

Jede Gruppe erhält einen großen Umschlag mit Materialien (siehe Listen weiter unten).

Der Workshop ist auf ca. 120 Minuten ausgelegt. In den ersten 40 Minuten sollen die Materialien gesichtet werden. Was sind es für Quellen? Welche Informationen lassen sich entnehmen?

Danach gilt es, mithilfe der Quellen die gewonnenen Informationen für die anderen Gruppen aufzubereiten und ein kurzes Impulsreferat vorzubereiten.

In den letzten 40 Minuten erhält jede Gruppe 10 Minuten Präsentationszeit, in der die Erkenntnisse den anderen Gruppen präsentiert werden. Beispiel: „Wir haben hier eine Zeitung von 1922, in der ein neues Werk angekündigt wird: „An der Schwemm“. Sie wurde von Lou Koster komponiert. Das ist die Komponistin, die wir auf diesem Foto sehen.“ Etc.

GRUPPE 1

ENTSTEHUNG, URAUFFÜHRUNG, HANDLUNGSORT

Quelle (Dateiname)	To-Do (Vorbereitung zur Durchführung des Workshops)
-1- L'indépendanceluxembourgeoise_1922-04-21	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken (Anzeige zu „An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 2 unten mittig)
-2- L'indépendanceluxembourgeoise_1922-04-22	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Rezension zu „An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 1)
-3- Luxemburger Zeitung 22.4.22	Auf DinA4 in Farbe ausdrucken
-4- LK zum 80. Geburtstag	Auf DinA4 s/w ausdrucken und Seiten aneinander heften
-5- 04_164	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Lou Koster, ca. 1920er Jahre.
-6- L-48;III.3.2.1-6_Weber_by_Ahlen (1)	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Batty Weber, 1922. Foto: Victor Ahlen
-7- Bühnenfoto An der Schwemm	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Uraufführung der Operette <i>An der Schwemm</i> im Pôle Nord, Frühjahr 1922
-8- INCONNU_1905_02-0727	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Die „Zaldoteschwemm“ im Biisserwee, 1905. Fotograf:in unbekannt
-9- Korrespondenz LK BW 1922_Transkription DR	Auf DinA4 s/w ausdrucken und zusammenklammern
-10- Koster Weber 1922_a	In Farbe auf DinA4 ausdrucken und in einen Briefumschlag legen. Auf den Umschlag handschriftlich notieren: Von Lou Koster, an Batty Weber.
-11- Koster Weber 16_2_1922_b	In Farbe auf DinA4 ausdrucken und in einen Briefumschlag legen. Auf den Umschlag handschriftlich notieren: Von Lou Koster, an Batty Weber.
-12- Weber Koster 14_2_1922_recto_AUSSCHNITT	Auf Fotopapier ausdrucken
-13- Weber Koster 14_2_1922_verso_AUSSCHNITT	Auf Fotopapier ausdrucken und auf die Rückseite von -12- Weber Koster 14_2_1922_recto_AUSSCHNITT kleben
-14-	In Farbe ausdrucken

Koster Weber 21_4_1922_01	
-15- Koster Weber 21_4_1922_02	In Farbe ausdrucken, dann auf die Rückseite von -14- Koster Weber 21_4_1922_01 Kleben. Das Ganze in einen Umschlag legen und auf diesem handschriftlich notieren: Von Lou Koster, an Batty Weber.
-16- L-48;l.4.1-3_p1_Schwemm_tap	In Farbe auf DinA4 ausdrucken und auf die Rückseite schreiben: Erste Seite des maschinenschriftlichen Librettos von <i>An der Schwemm</i> , mit handgeschriebenen Notizen zu Rollenverteilung u. Regie von Batty Weber.
-17- Link mugi.lu	Auf dickerem Papier ausdrucken und zurechtschneiden
-18- Fragen zur Orientierung	Ausdrucken, in einen Umschlag legen und auf den Umschlag schreiben: Orientierungshilfe. Erst nach ca. 20 Minuten anschauen!

➔ **Material in einen großen Umschlag legen und auf diesen notieren:**

GRUPPE 1

ENTSTEHUNG, URAUFFÜHRUNG, HANDLUNGORT

GRUPPE 2

SCHÖPFER*INNEN, AKTEUR*INNEN, FIGUREN, ROLLEN

Quelle (Dateiname)	To-Do (Vorbereitung zur Durchführung des Workshops)
-1- L'indépendanceluxembourgeoise_1922-04-21	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken (Anzeige zu „An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 2 unten mittig)
-2- L'indépendanceluxembourgeoise_1924-07-20	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken (Anzeige zu den „Jeux Olympiques“ auf Seite 2 unten mittig)
-3- Auguste Donnen A Z 17_3_1940	Einseitig s/w auf A4 ausdrucken und zusammenheften
-4- LK zum 80. Geburtstag	Auf DinA4 s/w ausdrucken und Seiten aneinander heften
-5- 04_164	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Lou Koster, ca. 1920er Jahre
-6- 05_202	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Lory Koster, Teilnehmerin der Olympiade 1924 in Paris
-7- 08_064	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren:

	Schwimmfest im Stadtgrund, 15. Juli 1917, mit rotem Kreuz markiert: Lory Koster
-8- 018	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Lou Koster (rechts) mit ihrer jüngeren Schwester Lory (auch Laure) Koster. In Lous Operette <i>An der Schwemm</i> ist die spielt Lory die Rolle der „Miss“.
-9- Album-201	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Wettschwimmen 200 m Damen, Lory Koster, mit rotem Pfeil markiert
-10- L'indépendanceluxembourgeoise_1923-06-29	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Anzeige „Natation“ auf Seite 4 oben links)
-11- Link mugl.lu	In Farbe auf A4 ausdrucken und die 4 Hinweise auseinander schneiden
-12- Noten_Lory, Reddy, Zengerlé	Doppelseitig in Farbe auf A4 ausdrucken, nicht zusammenkleben (hier sind die Namen der drei Hauptrollen, Lory, Reddy und Zengerlé zu lesen)
-13- Fragen zur Orientierung	Ausdrucken, in einen Umschlag legen und auf den Umschlag schreiben: Orientierungshilfe. Erst nach ca. 20 Minuten anschauen!

➔ **Material in einen großen Umschlag legen und auf diesen notieren:**

GRUPPE 2

SCHÖPFER*INNEN, AKTEUR*INNEN, FIGUREN, ROLLEN

GRUPPE 3

HANDLUNG, DAS MOTIV DES SCHWIMMENS, GENDERASPEKTE

Quelle (Dateiname)	To-Do (Vorbereitung zur Durchführung des Workshops)
-1- L'indépendanceluxembourgeoise_1922-04-22	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Rezension zu „An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 1)
-2- LK zum 80. Geburtstag	Auf DinA4 s/w ausdrucken und Seiten aneinander heften
-3- 04_164	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Lou Koster, ca. 1920er Jahre.
-4- 07_L-48;III.3.2.1-6_Weber_by_Ahlen (1)	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Batty Weber, 1922. Foto: Victor Ahlen
-5- Link mugl.lu	In Farbe auf A4 ausdrucken und die 4 Hinweise auseinander schneiden

-6- DeGukuk_1930-11-22	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Rezension zu „An der Schwemm“/Lied vom Zengerlé befindet sich auf Seite 4)
-7- LMF 3 C-67	Doppelseitig in Farbe auf A4 ausdrucken und zusammenkleben
-8- Zitat	Auf A4 s/w ausdrucken
-9- Programme_AN_DER_SCHWEMM_Escher Theater	Zwei Seiten pro Blatt, doppelseitig in Farbe auf A4 ausdrucken und wie ein Flyer falten
-10- Fragen zur Orientierung	Ausdrucken, in einen Umschlag legen und auf den Umschlag schreiben: Orientierungshilfe.
www.ard.de ➔ Als der Norden Schwimmen lernte ➔ 11:20–16:50 ➔	Ist dieses Video noch online verfügbar? ¹ Wenn ja, Schüler:innen zur Verfügung stellen!
AUS RECHTLICHEN GRÜNDEN HIER NICHT HINTERLEGT	In Bibliothek ausleihen und kopieren: Danielle Roster: „Lou Koster. Komponieren in Luxemburg“, Böhlau 2020, S. 74–77.
AUS RECHTLICHEN GRÜNDEN HIER NICHT HINTERLEGT	In Bibliothek ausleihen und kopieren: Dominique Turping: „Les débuts du sport féminin“, in: „Wenn wir Frauen auch das Wort ergreifen“, Publications Nationales, Ministère de la culture 1997, S. 259–261.

➔ **Material in einen großen Umschlag legen und auf diesen notieren:**

GRUPPE 3

HANDLUNG, DAS MOTIV DES SCHWIMMENS, GENDERASPEKTE

GRUPPE 4

WIEDERAUFFÜHRUNGEN, UMARBEITUNGEN, NEUINSZENIERUNGEN

Quelle (Dateiname)	To-Do (Vorbereitung zur Durchführung des Workshops)
-1- L'indépendanceluxembourgeoise_1922-04-22	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Rezension zu „An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 1, Anzeige zu „An der Schwemm“ auf der letzten Seite)
-2- L'indépendanceluxembourgeoise_1923-08-01	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben

¹ <https://www.ardmediathek.de/video/unsere-geschichte/als-der-norden-schwimmen-lernte/ndr/Y3JpZDovL25kci5kZS9wcm9wbGFuXzE5NjMwNDk0OF9nYW56ZVNlbmR1bmc>

	(Anzeige zu „Fantasie An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 2 mittig rechts)
-3- EscherTageblatt_1927-02-18	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Anzeige zu „Amor im Bade“ befindet sich auf Seite 3 unten rechts)
-4- Obermosel-Zeitung_1936-07-11	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Anzeige zu „Den Zengerlé“ befindet sich auf Seite 4 oben links)
-5- LuxemburgerWort_1946-09-12	Doppelseitig s/w auf A3 ausdrucken und zusammenkleben (Anzeige zu „An der Schwemm“ befindet sich auf Seite 7 oben rechts)
-6- LK zum 80. Geburtstag	Auf DinA4 s/w ausdrucken und Seiten aneinander heften
-7- 04_164	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Lou Koster, ca. 1920er Jahre.
-8- _AnDerSchwemm_WEB_Sturm-12	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Foto der Wiederaufführung von <i>An der Schwemm</i> am 27. und 28.1.2024 im Escher Theater, durch Opera Mobile. Foto: Laurent Sturm
-9- _An der Schwemm_L Sturm_37	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Foto der Wiederaufführung von <i>An der Schwemm</i> am 27. und 28.1.2024 im Escher Theater, durch Opera Mobile. Foto: Laurent Sturm
-10- Bühnenfoto An der Schwemm	Auf Fotopapier ausdrucken und auf der Rückseite handschriftlich notieren: Uraufführung der Operette <i>An der Schwemm</i> im Pôle Nord, Frühjahr 1922
-11- _LMF 3 B-38 (1)_ATLAS	In Farbe auf A4 ausdrucken
-12- Link mugli.lu	In Farbe auf A4 ausdrucken und die 4 Hinweise auseinander schneiden
-13- Programme_AN_DER_SCHWEMM_Escher Theater	Doppelseitig auf A4 in Farbe ausdrucken, 2 Seiten pro Blatt und wie ein Flyer falten
-14- 1706361567193	In Farbe ausdrucken und wie ein Flyer falten
-15- Festival de Wiltz Dépliant 2024	Doppelseitig auf A3 in Farbe ausdrucken und wie ein Flyer falten
-16- Fragen zur Orientierung	Ausdrucken, in einen Umschlag legen und auf den Umschlag schreiben: Orientierungshilfe. Erst bei Bedarf anschauen!

➔ **Material in einen großen Umschlag legen und auf diesen notieren:**

GRUPPE 4

WIEDERAUFFÜHRUNGEN, UMARBEITUNGEN, NEUINSZENIERUNGEN